

# MUNICIPIO DE RAPALLO OFICINAS Y SERVICIOS

Piazza delle Nazioni n. 4  
Tel. 0185 6801 Fax 0785 680238  
[www.comune.rapallo.ge.it](http://www.comune.rapallo.ge.it)

## Oficina de registro

de lunes a sábado desde 08:45 hasta 12:00 0185 680298

## Estado civil y servicios de cementerio

de lunes a sábado desde 08:45 hasta 12:00 0185 680299

## Oficina de multas

de lunes a sábado desde 08:45 hasta 12:00 0185 680206

## Oficina de impuestos (ICI – TARSU)

lunes/miércoles/sábado desde 08.00 hasta 12.00 0185 680235

## N.U. basura, recogida de residuos voluminosos

de lunes a viernes desde 08:00 hasta 11:00 0185 260520

## Oficina de Relaciones Públicas (URP)

de lunes a sábado desde 08:45 hasta 12:00 0185 680207

## Policia Municipal – Piazza Molfino 10

de lunes a sábado desde 08:45 hasta 12:00 0185 51384 / 0185 680358

## SERVICIOS SOCIALES DE RAPALLO

Ex hospital de Rapallo Piazza Molfino 10 (3° piso)

**Secretariado Social . Punto de acceso inicial para escuchar las necesidades de los ciudadanos en temas tales como: la protección social de los niños, los ancianos, los discapacitados y las familias**

**lunes y jueves 08.45 - 11.00**

**0185 680402**

**Oficina Única integrada – Distrito Socio Sanitario – Sanitario 14 (incluye los municipios de Rapallo – Santa Margherita Ligure- Zoagli - Portofino)**

**0185**

**680417**

lunes 9.00/13.00 – martes 10.00/13.00 – jueves 9.00/15.00 – viernes 10.00/13.00

Informaciones y trámites relacionadas con la:

- solicitud de admisión al fondo regional para las personas no auto-suficientes
- solicitud de admisión en Residencia Protegida y
- Centro Diurno acreditado con las A.S.L
- solicitud de asignación servicios
- solicitud de visitas geriátrica domiciliar
- solicitud para enfermedades crónicas o congénitas/neuropáticos
- Autorización transporte ambulancia

## Educación (estatal)

**Oferta de servicios de casino/comedor y transporte escolar para menores**

**Horario: de lunes a sábado desde las 9 hasta 12**

**0185 680462-63**

**Sportello agevolazione tariffe (SAT)**

**0185 680416**

Sede ex hospital de Rapallo lunes – martes – jueves – viernes de 08.45 a 11.00

Informaciones y trámites relacionadas con la:

- asignación cheque de maternidad

- asignación de cheques para el núcleo familiar numeroso
- Activación de los procedimientos del derecho a la compensación de los gastos para el suministro de energía eléctrica y de “Bonus Gas”(bonos para el gas)

## MUNICIPIO DE SANTA MARGHERITA LIGURE

Piazza Mazzini 46

Central tel. 0185 2051

Sitio: [www.comune.santa-margherita-ligure.ge.it](http://www.comune.santa-margherita-ligure.ge.it)

- Oficina para la tarjeta de identificación 0185 205419
- Oficina “anagrafe” (población) Registro Civil 0185 205407
- Registro civil 0185 205468
- Oficina de impuestos (ICI – TARSU) 0185 205430
- Almacén municipal – Via Dogali 0185 205447
- Policía Municipal- P.le Mazzini 46 0185 205450
- Oficina Informagiovani – Informalavoro
- Corso Matteotti, 75 0185 292082
- Oficina de Servicios Sociales
- Corso Matteotti, 75) 0185 205443
- Asesoramiento legal gratuito
- (derecho de familia y derecho privado) 0185 205358

## MUNICIPIO DE PORTOFINO

Palacio Comunal, Piazza Della Libertà, 13B -  
tel. 0185/26771 Fax 0185/26771

Sitio: [www.comune.portofino.genova.it](http://www.comune.portofino.genova.it)

- Oficina de Protocolo 0185 267720  
de lunes a sábado: 9.00 - 12.00
- Oficina “anagrafe” (población) y Registro civil 0185 267724  
de lunes a sábado: 9.00 – 12.00
- Oficina de impuestos 0185 267730  
de lunes a sábado: 9.00 – 12.00  
miércoles: 15.00 – 17.00
- Oficina de Servicios Sociales 0185 267732  
martes 9.00 – 13.00

## MUNICIPIO DE ZOAGLI

Piazza XXVII Dicembre 2

tel: 0185 25051/2505200 fax 0185 25051

[www.comune.zoagli.ge.it](http://www.comune.zoagli.ge.it)

- Asuntos Generales. Comercio, Servicios de Cementerio,  
Servicios Sociales, Cultura, Turismo,  
Relaciones Exteriores 0185 2505225
- Jefe de la Oficina de Elecciones, Población, Estado Civil,  
AIRE Anagrafe italiani residenti all'estero 0185 2505221
- de lunes a sábado desde las 9 hasta las 12

## OFICINA INFORMAGIOVANI INFORMALAVORO

- InformaGiovani( InformaJovenes) en colaboración con InformaLavoro (InformaTrabajo) ofrece un servicio gratuito, con personal especializado, de información y asesoramiento sobre temas de la formación y del trabajo, la elaboración de curriculum vitae y Europass
- InformaLavoro con los servicios conectados a los Centros para el empleo (Centri per l'Impiego) de la Provincia de Genova garantiza un servicio de primera acogida y orientación general para la educación y formación (vales de capacitación, experiencia laboral, servicios empresariales, escritura curriculum vitae y entrevista de orientación).

### Oficina InformaGiovani – InformaLavoro en Rapallo

Piazza Molfino 10

tel.: 0185 55016

Mail: [informagiovani@comune.rapallo.ge.it](mailto:informagiovani@comune.rapallo.ge.it)

[informalavororapallo@provincia.genova.it](mailto:informalavororapallo@provincia.genova.it)

lunes – miércoles – viernes desde las 09.00 hasta las 12.00

martes – jueves de 09.00 – 13.00 y desde 14.00 hasta 16.00

Sábado con cita previa

Además de la oficina se puede encontrar información sobre temas: de esparcimiento, la vida social, educación, cultura y viajes. Está disponible una pizarra de anuncios para consultar:

- Con cita previa en InformaGiovani de Rapallo está activa la oficina “InformaScuola” para la orientación escolar y universitaria, sobre todo para jóvenes de edades comprendidas entre 13 y 21 años de edad y para sus padres.
- El InformaGiovani tiene a disposición un voluntario de lengua madre italiana y española. Se puede activar los cursos e-learning en parte financiados por la Región Liguria, son cursos de idiomas Inglés, francés, español y European Computer Driving Licence (ECDL).
- El InformaGiovani también adhiere al Network Linea Amica del Ministerio de la Administraciones Públicas e Innovación para prestar un servicio a los ciudadanos aún más eficaz centrado en sus necesidades.

de teléfono fijo

803.001

de celulares

06 828881

sito: [www.lineaamica.gov.it](http://www.lineaamica.gov.it)

### Oficina InformaGiovani e InformaLavoro en S. Margherita Lig.

Corso Matteotti, 75

Tel./fax

0185 292082

Mail: [informagiovani@comunesml.it](mailto:informagiovani@comunesml.it) ; [infolavorosml@provincia.genova.it](mailto:infolavorosml@provincia.genova.it)

Horario: martes 08.15 – 13.15 e 13.45 – 16.15

jueves 08.15 12.45

Además de la oficina se puede encontrar información sobre los temas de esparcimiento, la vida social, educación, cultura y viajes. Proporciona una vitrina para el auto-consulta.

## JARDINES DE INFANTES Y ESCUELAS EN RAPALLO Y ZOAGLI



### RAPALLO

- **Jardines de infantes**

- Per un Mondo Unicef (Estatal)

Via Don Bobbio 1

0185 263339

- Pippi holidays

Via Muzio 14

329 3342062

- I folletti di Villa Lina (privada)

Salita Schiappacasse 4

0185 61018

- **Jardines de infantes**

- Rainusso (Estatal)

Via Bolzano 25

0185 58278

- S. Anna (Estatal)

Via Arpinati 50

0185 680212

- A. Gianelli (privada)

Via Gianelli 2

0185 50323

- "Nido S. Girolamo Emiliani" (privada)

Via Baisi 18

0185 50558

- S. Benedetto (privada)

Via S. Benedetto 15

0185 53280

- **Escuelas Primarias**

- Giovanni Pascoli (Estatal)

Via Tre Scalini

0185 263338

- Guglielmo Marconi (Estatal)

Via Ferretto 4

0185 231085

- Antola (Estatal)

Via Montebello 29

0185 50945

- "Nido S. Girolamo" (privada)

Via Baisi 18

0185 50558

- S. Benedetto (privada)

Via San Benetto 15

0185 53280

- Antonio Gianelli (privada)

Via Gianelli 2

0185 50323

- **Escuela "media"**

- A. Giustiniani (Estatal)

Via Frantini 7

0185 67367

- A. Gianelli (privada)

Via Priv.Gianelli 2

0185 50323

- S. Francesco (privada)  
Via S.G.Emiliani 0185 50448
- **Escuela secundaria**
- Ist.Istr.Sup. G.Da Vigo (Estatal) (classico – linguistico)  
Via Don Minzoni 1 0185 61082
- Ist.Istr.Sp. Liceti (Estatal) (giuridico economico aziendale,  
programmatori, geometri)
- P.zza E. Bontà 6 0185 63936 – 67385

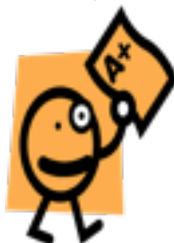
## ZOAGLI

- **Jardines de infantes**
- Bimbi e coccole (privata)  
Via Luigi Merello 2 0185 259312
- E. Rotondi (privata)  
Via S. Ambrogio 30c 0185 62815
- L. Merello (privata)  
Via Merello 2 0185 259312
- **Escuelas Básicas (Scuole elementari)**
- Piaggio (Estatal)  
Piazza S.Martino 0185 259147

La Ciudad de Zoagli organiza el sábados por la tarde "Giochi in centro" (Juegos en el centro) Actividades recreativas dedicadas a los niños y adolescentes

## JARDINES DE INFANTES MUNICIPALIZADOS Y ESCUELAS ESTATALES Y PRIVADAS S.MARGHERITA LIGURE E PORTOFINO

- Jardín de infantes municipalizados (Asilo nido comunal)  
Via Madonnetta 0185 205458
- Espacio juego "PII ISTITUTI RIUNITI" 0185 286572
- Instituto comprensivo Vittorio G.Rossi 0185 205454
- Jardín de la infancia estatal de Corte 0185 289991
- Jardín de la infancia estatal de S. Siro 0185 205457
- Jardín de la infancia "PII ISTITUTI RIUNITI" 0185 287452
- Escuela primaria A. R. Scarsella 0185 287497
- Escuela primaria de Nozarego Basso 0185 284123
- Escuela primaria de S. Lorenzo della Costa 0185 283765
- Escuela Media Estatal Vittorio G.Rossi 0185 205454
- Instituto profesional del estado para los servicios comerciales y turísticos  
"G.Caboto" 0185 287062



## PORTOFINO

- Jardin de la infancia paritaria "San Giorgio" 0185 269311

**TARDE Y NOCHE CURSOS PARA CONSEGUIR CALIFICACIONES PROFESIONALES Y DIPLOMAS**

Chiavari en la Escuela de Formación Profesional para el Comercio “Caboto”  
Vía Ghio 2 tel.0185 322108 curso nocturno para obtener la calificación en “Operatore gestione aziendale” (Operador de gestión empresarial) y del título en “Tecnico gestione aziendale” (Tecnico en gestión empresarial).

## ESTRUCTURAS RESIDENCIALES PARA MAYORES EN RAPALLO Y ZOAGLI

### RAPALLO

- **Residencia protegida Comunal “Istituto Tasso”**  
Via Costaguta Malado n. 7 0185 57929

#### Residencias protegidas



- Minerva – Corso Colombo 7 329 6659081
- Villa S. Fortunato – Salita Sant’Agostino 18 0185 57105
- Villa Sorriso – Via Aurelia Levante n. 59 0185 51617
- Villa Chiara – Via Priv. Oliveta n. 37 0185 230360
- Casa Laura – Via Lamarmora n. 22 0185 60783

#### Centro Multifuncional para Mayores

- Elisir (privado)
- Via Frantini 2A 347 9636557

### ZOAGLI

- **Residencia Protegida – Centro Diurno**  
“Conte Canevaro” Via Antica Romana 27 0185 259049

## ESTRUCTURAS RESIDENCIALES PARA MAYORES EN: SANTA MARGHERITA LIGURE

- **Residencia Protegida para mayores Pii Istituti Riuniti**  
Via Buonincorti , 14 0185 286672

- **Centro Diurno para mayores**  
Via Cervetti Vignolo, 23 0185 205358

## CONSULTA DEL VOLUNTARIADO EN RAPALLO

**Sede: Rapallo –  
Piazza Molfino 10 entrepiso (ex hospital)  
Voluntariado Point**

Horario apertura:

- Martes horario 9,30 – 11,30
- Miércoles horario 15,30 – 17,30
- Jueves horario 9,30 – 11,30

0185 680406



### LAS ASOCIACIONES MIEMBRO

#### A.I.M.A

Apoyo a los familiares de personas con Alzheimer

**A.N.F.F.A.S.**

Actividad socio asistencial con discapacidad intelectual y relacionales

**A.N.T.E.A.**

Promoción servicios para mayores como iniciativa de solidaridad y voluntariado activo.

**A.P.T.E.B.A.**

Asistencia a personas con o sin discapacidad..

**A.R.K.E'**

Proyecto un "dentista per amico" (un dentista como amigo) cuidado dental para menores de edad en estado de malestar social y a riesgo.

**ASS.CARDIOLOGICA PUNNY ODAGLIA**

Informaciones y estudios sobre problemáticas cardiovasculares. Iniciativas pertinentes.

**A.V.A.D.**

Acom-

pañamiento a las personas mayores en el domicilio y en las residencias protegidas y ayuda en situaciones de emergencia.

**A.V.I.S.**

Donación de sangre gratuita

**A.V.O. MONTE PORTOFINO**

Asociación Voluntarios del Hospital para el servicio a los enfermos, solamente Hospital de S. Margherita Ligure y residencia protegida Pii Istituto Rainusso

**C.A.V.**

Ayuda a la madre y a las parejas frente a las dificultades del embarazo

**CENTRO ASCOLTO**

Puerta abierta para escuchar cada problemática inherente a la persona

**CIRCOLO ACLI**

Entretenimientos y agregaciones. Salidas sociales

**COMITATO PER IL TELEFONO AZZURRO**

Proyectos específicos para los menores: niños y cárcel. Sustentamiento y medidas de política juvenil

**COXANNA - CENTRO OPERATIVO CARITAS S.ANNA C.A.V.**

Centro de ayuda a la vida. Asistencia y ayuda ancianos. Desalojo objetos, Trabajo, oportunidad "Centro di Ascolto" (centro para escuchar) : la Comunidad al Servicio del prójimo.

**CROCE BIANCA RAPALLESE**

Servicios de emergencia - 118 - Médico de guardia -

Automedica,-tele-rescate, tele-asistencia, hidroambulancia del mar, animales de rescate, la protección civil, ambulatorio médico y de enfermería, transporte en Italia y en el extranjero

**CROCE ROSSA**

Servicio de asistencia sanitaria y social a todos los ciudadanos, locales y extranjeros.

Ambulatorio de enfermería

Servicio electrocardiograma gratuito.

Servicio de ipoterapia a beneficio de personas invalidas

**GLI ULTIMI**

Colecta y distribución de alimentos, prendas de vestir, mantas a familias en estado de necesidad y sin techo.

### **GUARDAROBA PARROCCHIALE**

Distribución de alimentos y ropa a las familias, bebés, niños y adultos en estado de necesidad.

### **GRUPPO OPERATIVO CARITAS S.MARIA**

Colecta de vestuario y otros géneros para enviar a las misiones. Visitar y cuidar los ancianos en estado de necesidad. Oratoria para niños y jóvenes.

### **II CUORE**

Organiza manifestaciones deportivas, culturales y para el tiempo libre, con fines benéfico.

### **MANO AMICA**

Recepción – escuchar personas con dificultades y necesidades.

Asistencia a las nuevas madres con distribución de productos para la infancia hasta el primer año de vida del niño.

### **CASINO/COMEDOR INTERPARROCCHIALE**

Distribución de comidas calientes a las personas en estado de necesidad, todos los días inclusive el domingo.

horario 17,30-19,00 inicio comidas 18,30–19,00

### **PARROCCHIA SS.GERVASIO E PROTASIO**

Apoyo educativo a menores y a la familia. Actividad lúdico, recreativa y de formación. Actividad después de la escuela, guardarrópia, mensa, actividades de caridad.

### **SOCIETA' S.VINCENZO DE PAOLI**

Ayuda a las personas o a las familias en dificultad colaborando con los Servicios Sociales del Municipio

### **.U.N.I.T.A.L.S.I.**

Servicio gratuito para enfermos y minusválidos.

### **VOLONTARI DEL SOCCORSO SANT'ANNA**

**Servicio de 118.**

Médico de guardia, automédica. Protección Civil. Servicios para discapacitados. Servicio Civil. Alquiler de dispositivos médicos.

Ambulatorio social. Cursos Ley 626. Tele-rescate para mayores.

Adopción a distancia. Central de teléfono para Rescate de Montaña en el Tigullio.

## **ASOCIACIONES DE VOLUNTARIADO EN SANTA MARGHERITA LIGURE**

### **A.D.M.O.**

Via Gorizia 28

0185 287949

### **A.I.D.O**

Via Gorizia 28

0185 287949

### **A.V.I.S.**

Via Gorizia 28

0185 287949

### **A.V.I.S. San Lorenzo**

Via Aurelia 43

0185 283542

### **Arkè "Un dentista per amico"**

0185 205358

c/o Oficina de Servicios Sociales del Municipio. Servicio para menores de edad

<b>Banco di Solidarietà</b> Piazza Mazzini 42	0185 288298
<b>Centro Aiuto alla Vita</b> Presso Frati Cappuccini	338 7030661
<b>Centro di Ascolto Caritas</b> Via Don Minzioni 1	340 5319908
<b>Famiglie per l'Educazione</b> Via Favale 10/4	0185 290290
<b>Fondazione "Il Mondo"</b> C.so Matteotti 21/3 e 4	347 6870737
<b>G.L.A.L.</b> Via Mortero 6A/10	0185 284108
<b>Gruppo Volontariato Vicenziano</b> Via Bottaro 16/4	
<b>Il Melograno</b> Via F.lli Arpe 5	347 8472871
<b>Paratetraplegici Liguria</b> Via Dogali 2°	0185 280434
<b>Retinite Pigmentosa/Unione Italiana Ciechi</b> Via Villabassa 9/1	338 4426345
<b>Zucchero Amaro</b> Via Roma 1/E	018



## SALUD: ASL 4 CHIAVARESE

### Azienda Sanitaria Locale n. 4 "Chiavarese"

**Sede Legal: Via G.B. n.9 16043 Chiavari**

- Central telefónica 0185 329111 Fax 0185 304795
- Oficina Protocolo 0185 329219 Fax 0185 304795
- Oficina de Relaciones Públicas 0185 329316 Fax 0185 329253
- Para reservar consultas con el especialista y exámenes médicos

Via Lamarmora tel 0185 683215 – 16 –17

de lunes a viernes desde las 8 hasta las 13

Para exámenes de sangre con reserva médica con acceso directo, o sea que no requieren una reserva

de lunes a viernes de 7 a 9

#### **Reservas telefónicas – Call Center 0185 329444**

- Las reservas pueden ser canceladas al mismo número todos los días desde las 8.30 a las 15.30 (excepto el sábado y los días festivos. Cancelar las reservas es importante porque:
- El tiempo es precioso, sobretodo cuando se trata de salud
- Ayuda la empresa a trabajar a toda velocidad reduciendo las listas de espera
- Reduce los gastos inútiles

Para reservar una visita es necesario presentar la solicitud del médico compilada en el especial recetario regional (receta roja) o por el especialista.

Algunos servicios, como los exámenes comunes de laboratorio análisis, en las principales estructuras son de acceso directo o sea no requieren reserva, en todo caso se necesita, la solicitud del médico de familia o del especialista. Las recetas deben ser compiladas correctamente. La “tessera sanitaria”(tarjeta sanitaria) tendrá que ser siempre exhibida.

**CONSULTA REGIONAL PARA LA TUTELA DE LOS DERECHOS DEL SUGETO PORTADOR DE HANDICAP**

Secretaria: Via Fieschi n. 15 GENOVA 010 5484892 010 5484894

**A.S.L. 4 CHIAVARESE CONSULTORIO FAMILIAR**

**Lugar de encuentro, escucha, acogida e información.**

Los servicios son gratuitos. No es necesaria la solicitud del médico.

**Acceso directo o con reserva telefónica**

**Trabajan allí:**

- **Psicólogos** (asesoramiento relación padres/hijos, asesoramiento relación de pareja/problemas familiares)
- **Ginecólogos** (asesoramiento y visita ginecológica de prevención, procreación responsable, asesoramiento para el utilizzo de métodos anticonceptivos, receta anticonceptivos, anticonceptivos de emergencia, prevención de tumores en las mujeres, pap-test y visita de mama, asesoramiento y controles en el embarazo, asesoramiento sobre enfermedades sexualmente transmisibles)
- **Asistentes sociales**
- **Obstetricas (matronas)**
- **Enfermeros**
- **Pediatras** (asesoramiento y visita pediátrica de prevención, asesoramiento lactancia materna/destete, asesoramiento vacunación pediátrica)
- **Senologi (visita de mama)**
- **Asistentes sanitarias**

**CALENDARIO DE VACUNACIÓN**

NACIMIENTO	3° MES	5 MES	11°-12° MES	13°-15° MES	5-6 AÑO	11-12 AÑO	14-15 AÑO
	antipoliomielítica				antipoliomielítica	HPV	
hepatitis B (1)	hepatitis B						
	La difteria tétanos tos ferina				La difteria tétanos tos ferina		
	haemophilus influenzae tipo b						
	neumocócica						
				morbillo rosolia parotite			

NACIMIENTO	3º MES	5 MES	11º-12º MES	13º-15º MES	5-6 AÑO	11-12 AÑO	14-15 AÑO
				meningo-coco-C			meningo-coco-C
						varicela(2)	

(1) nei nati da madre HbsAg positiva

(2) vaccinazione degli adolescenti con anamnesi negativa per varicella

Direcciones:

**Rapallo** – Piazza Molfino 10 –

tel. 0185 683281

**todos las mañanas da 08.30 a 12.30**

Chiavari – Corso Dante 163 –

tel. 0185 329077

Sestri Levante – Via A. Terzi (en el hospital) –

tel. 0185 488955

### SERVICIO DE NEUROPSIQUIATRIA INFANTIL

---Servicios inherentes a los trastornos neuropsiquiátricos en la edad del desarrollo (0 -18 años) o adultos con discapacidad causado por trastornos neuropsiquiátricos de la infancia. También ofrece actividades de colocación de empleo para discapacitados y la información sobre los servicios y la legislación a los ciudadanos con discapacidad en toda la ASL. Las citas se pueden reservar por teléfono o en persona

**Piazza Molfino 10 - edificio ambulatorias----- 0185 683 214**

### DEPARTAMENTO DE SALUD MENTAL

Prevención, tratamiento y rehabilitación de las enfermedades mentales mediante intervenciones ambulatorias (terapias con medicamentos, psicoterapia, asesoramiento psiquiátrico y psicológico), domiciliaria y residencial

Rapallo, la Piazza Molfino 10 1º piso telefono 0185 683253

Acceso directo por la designación de la persona con los operadores

### S.E.R.T. (Servicios para toxicómanos )

Recepción inicial, la consulta de enfermedades infecciosas, mental, social, terapia con fármacos, grupos de auto-ayuda para las familias de los pacientes

plaza Molfino 10.1º piso 0185 683288 - 89 de lunes a viernes de 8,30 a 13,30 y martes 14,30 a 19 (la presencia garantizada de las enfermeras)

## ASISTENCIA SANITARIA CIUDADANOS EXTRAJEROS

Para los ciudadanos extranjeros, comunitarios y no, la inscripción al Servicio Sanitario Nacional (S.S.N.) garantiza toda la asistencia sanitaria prevista por nuestro ordenamiento y comporta paridad de tratamiento respecto a los ciudadanos italianos, por cuanto concierne al obligo contributivo, la asistencia entregada en Italia por el mismo S.S.N. y a su validez temporal.

### DONDE NOS INSCRIBIMOS

Para inscribirse al Servicio Sanitario Nacional hay que ir a la Azienda Sanitaria Locale (ASL) del territorio en la cual es residente o sea aquella donde efectivamente vive (indicada en el “permesso di soggiorno”) en poseso de:

- documento de identidad personal
- codice fiscale (codigo fiscal)
- permesso di soggiorno
- autocertificación de residencia o morada (se considera morada abitual l’ospedaje por mas de tres meses en un “centro di accoglienza”)

Al momento de inscribirse, usted puede elegir un médico de familia o pediatra para sus hijos.

## ASISTENCIA PÚBLICA

<b>PRIMEROS AUXILIOS (servicio gratuito)</b>	<b>118</b>	
<b>(activo las 24 horas )</b>		
GUARDIA MEDICA (servicio gratuito)	118 - 371020 - 371022	
<b>OSPEDALI</b>		
Rapallo – Via S. Pietro	0185 683500/1	
Lavagna – Via Don Bobbio n.25	0185 329111	
Sestri Levante – Via Terzi n.43	0185 329111	
<b>Rapallo</b>		
Cruz Blanca de Rapallo – Piazza Cile n. 5	0185 230000	
Cruz Roja Italiana (solamente ambulatorio) – Via Lamarmora n. 12	0185 669160	
Voluntarios de rescate S.Anna – Via Arpinati n.20	0185 262626	
<b>Santa Margherita Ligure</b>		
Cruz Roja Italiana – Via Roma 54	0185 284645	
Cruz Verde – Corso Matteotti 10	0185 287019	

## CUERPOS DE VIGILANCIA

Carabinieri Emergencias	112	
<b>Comando Estación de Rapallo</b>		
Via Bolzano n. 26	0185 50603 –	0185 231125
<b>Comando Estación de S.Margherita Ligure</b>		
Via C. Vigno		0185 287121
Policía del Estado – Emergencias		113
<b>Comisaria de Rapallo</b>		
Via Gardenie 3		0185 23271
<b>Policía Municipal</b>		
<b>Municipio de Rapallo</b>		
Piazza Molfino 10		0185 51384
<b>Municipio de S. Margherita Ligure</b>		
Piazza Mazzini, 46		0185 205450
<b>Tribunal</b>		
Piazza Mazzini 20 – Chiavari		0185 361221
<b>Juez de paz</b>		

## PRINCIPALES SINDICATOS Y PATRONATOS CENTROS DE ASESORAMIENTO FISCAL (CAF) EN RAPALLO

**ACLI - CAF**

Passo degli Orti 5

0185 64666

**ASCOM**

Corso Italia 36

0185 283468

**ASSOCAF**

Via Mameli 180/4

0185 60880

**ASOCIACIÓN DE ARTESANOS**

Via della Vittoria 17

0185 61925

**ASOCIACIÓN DE CHEFS DE LA PROVINCIA DE GENOVA**

Via A. Volta 16

0185 272357

**ASOCIACIÓN NACIONAL CONSULTORES DEL TRABAJO – CAF**

Via Trento 11/2

0185 65649

**ASOCIACIÓN NACIONAL CONTADORES  
(RAGIONIERI E COMMERCIALISTI) – CAF**

Vico della Pista 8/3

0185 231162

**CAF 50&PIU' ENASCO**

Corso Italia 36/14

0185 57418

**CGIL – CAF**

Cámara del Trabajo

Sindacato para Jubilados Italianos CGIL

Corso Italia 36

0185 67541

Oficina inmigrantes CGIL del Tigullio, servicio de información, tutelaje, prácticas administrativas en Convención con la Questura di Génova (renovación del Permesso di Soggiorno, Carta di soggiorno, reunificación familiar)

Información a los trabajadores inmigrantes en las oportunidades de formación profesional, los derechos sindicales, pension, asistencia sanitaria y social, en colaboración con las categorías de la CGIL interesadas.

**CISL CAF**

Via della Libertà 102

0185 53777

Los procedimientos administrativos en convención con la Questura di Génova (renovación del Permesso di Soggiorno, Carta di soggiorno, reunificación familiar)

Asesoramiento fiscal y jurídico para completar los contratos de trabajo para los trabajadores domésticos

Ayuda con las solicitudes de cheques familiares, subsidios de maternidad y prestaciones por desempleo.

Asistencia jurídica: información y asesoramiento gratuito.

**C.N.A. CONFEDERACIÓN NACIONAL DE ARTESANOS Y PEQUEÑAS  
Y MEDIA EMPRESAS SOC. CONS. A.R.L.**

Via Boccoleri 12

0185 65216

**C.N.A. SERV.GENOVA SOC.CON.S.A.R.L. CAF**

Via Boccolieri 12

0185 65216

**CONFARTIGIANATO CAF**

Via della Vittoria 17 <b>E.P.A.S.A.</b>	0185 61925
Via Boccolieri 12 <b>I.NAPA</b>	0185 652160
Via della Vittoria 17/79 <b>INAS</b>	0185 61925
Via Venezia 14 <b>TUTELAJE FISCAL AL CONTRIBUYENTE – CAF</b>	0185 63777
C.so Matteotti 26/12	0185 234017

**UNAI UNIÓN NACIONAL DE ADMINISTRADORES DE INMUEBLES ASS. PROFESIONAL**

Via S.G.Emiliani 24/C 0185 273471

**UNIÓN GENERAL DE AGRICULTORES LIGURIA**

Via Costaguta 8 0185 53040

**Debe tenerse presente que para la cita debe reservar por teléfono.**

**ANOLF**

**Asociación Nacional Más allá de las Fronteras**

Via della Libertà 102 0185 53777

(lunes, miércoles, jueves viernes 9-12/15-18 15-18)

La oficina ofrece al inmigrante:

- gestión de los tramites relativos a la residencia en Italia
- Relación con el Sportello Unico della Prefettura Questure , Municipio, Centro para el Empleo, Consulados, INPS, INAIL, ASL y Cámara de Comercio
- Asesoramiento legal gratuito en el derecho administrativo y derecho civil, sobre los recursos relativos a la denegación de permisos de residencia, sobre la reunificación familiar, y sobre la ciudadanía.
- Información sobre los diferentes servicios en las categorías de CISL
- CAF

**Asesoramiento**

- Entrega y renovación del Permesso di Soggiorno (Permiso de residencia) por trabajo, familia, estudio, etc
- Permiso de residencia CEE
- Reunificación familiar
- Información acerca del derecho de ciudadanía
- Información y ayuda para completar los formularios de solicitud de ciudadanía, concesión para la residencia en Italia y para un matrimonio con un ciudadano italiano.
- Información sobre la solicitud de asilo
- Información sobre los servicios sanitarios
- Información sobre el derecho a la Educación

**SINDACATOS Y PATRONATOS EN SANTA MARGHERITA LIGURE**

Corso Matteotti, 75 <b>CGIL</b>	0185 292082
Corso Matteotti, 75 <b>CIA</b>	0185 292082
Corso Matteotti, 75 <b>A.MA.DI.</b>	0185 292082
Calata Porto, 1 (Asociaciones marítimas de Puerto Italiana)	0185 64620 3492471594
<b>Asociación de Artesanos</b> Via Roma, 16A	0185 284121
<b>Coldiretti</b> Via Dogali, 32 (sig.ra Viacava)	333 5994584
<b>Ascom</b> Via XXV Aprile, 27/1	0185 283468
<b>ACLI</b> Via Solimano, 15	0185 286746
Cámara de Trabajo Rapallo Corso Italia n. 36 – Rapallo	0185 231121

## TRANSPORTE PUBLICO RAPALLO – SANTA MARGHERITA LIGURE

**Líneas de autobús: A.T.P. - Empresa Provincial de Transporte**  
(Ex Tigullio Transporte Público)



Información y boletos

Rapallo	Piazza delle Nazioni	0185 231108
S. Margherita Ligure (GE)	Piazza Vittorio Veneto	0185 288834

Los boletos se pueden comprar en quioscos y estancos.

Los boletos comprados deben ser obliterado en la máquina en el autobús.

Los boletos, después de ser obliterados en la maquinaria, tienen una validez de 60 minutos o 90 minutos.

Los horarios están expuestos en todos los paraderos de autobús.

En ATP puede solicitar un calendario completo para todas las líneas del Tigullio zona de Levante.

[www.tigulliotrasporti.it](http://www.tigulliotrasporti.it)

## SERVICIO TAXI

**Rapallo**

Piazza Molfino n. 3	0185 55858
Piazza Cavour n.2 incrocio Via Mameli	0185 54474
Piazza III Novembre	0185 50048
Piazza Garibaldi	0185 55868

**Santa Margherita Ligure**

Piazza Stazione	0185 286508
Via Pescino	0185 287998

- **Zoagli**



- Via Luigi Merello 0185 259385
- **Portofino**
- Molo Umberto I° 338 316 8058

## STAZIONI FERROVIARIE

**Rapallo – Piazza Molfino**  **0185 231000**  
**Santa Margherita Ligure – Piazza Nobili** **0185 287519**  
**Zoagli – Piazza della Stazione 2** \*\*\*\*

Los billetes deben timbrarados ( ) en la máquina antes de subir al tren.

## OFICINAS DE CORREO

### Poste Italiane S.p.a.

#### RAPALLO

Oficina de correo de Rapallo – centro

Via Mons. Boccolieri 12

0185 232931 fax 0185 232994

Oficina de correo de Rapallo 1

Via S. Michele 82

0185 231146

Oficina de correo de Rapallo 2

Via E. Toti 4

0185 261208 fax 0185 260441



#### ZOAGLI

Oficina de correo de Zoagli

P.zza XXVII Dicembre 1

0185 258296

#### SANTA MARGHERITA LIGURE

Oficina de correo de Santa Margherita Ligure

Via dell'Arco 38

0185 294751 fax 0185 294734

Oficina de correo de San Lorenzo della Costa

Via San Giocacchino 60

0185 288482 fax.0185 281395

#### PORTOFINO

Oficina de correo de Portofino

Via Roma 32

0185 269156

## MONEY TRANSFER

### RAPALLO

Poste Italiane S.p.A. Oficina de correo de Rapallo Centro

Via Mons. Boccoleri n. 12

0185 232931 Fax 0185 232934



### SANTA MARGHERITA LIGURE

Poste Italiane S.p.A. (Money Gram)

Via dell'Arco, 38

0185 294751 Fax 0185 294734

Oficina de correo de "San Lorenzo della Costa"

Via San Giocacchino, 6

0185 288482 Fax 0185 281395

## PORTOFINO

Poste Italiane S.p.a. Via Roma 32

0185 269156

## ZOAGLI

Poste Italiane S.p.a. Piazza XXVII Dicembre 1 0185 258296 0185 258587

## NÚMEROS DE EMERGENCIA PARA EL TIGULLIO Y NUMEROS DE PÚBLICA UTILIDAD

<b>Carabinieri – primeros auxilios</b>	<b>112</b>
<b>Policía – primeros auxilios</b>	<b>113</b>
<b>Bomeberos – primeros auxilios</b>	<b>115</b>
<b>Guardia di Finanza – (controlores de impuestos) primeros auxilios</b>	<b>117</b>
<b>Emergencia Sanitaria – primeros auxilios</b>	<b>118</b>
<b>Emergencia para la infancia – telefono azzurro</b>	<b>114</b>
<b>Servicio contra la violencia a la Mujer</b>	<b>1522</b>



**Cif – Telefono Mujer y centro para escuchar, en el Centro Benedetto Acquarene**

**Via Pio X n. 26 16043 Chiavari**

**0185 309912**

**Las mujeres que se encuentran en situaciones difíciles o que son víctimas o han sido maltratadas al interior y al exterior de la familia, el acoso, intimidación en el trabajo, intimidación en la escuela y entre adolescentes, las relaciones difíciles con su pareja, con hijos u otros familiares.**

**El servicio es gratuito y se garantiza la máxima privacidad.**

## RECONOCIMIENTO DE CALIFICACIONES

Extranjeros con ciudadanía en uno de los países de la Unión Europea: el título de estudio tiene validez también en Italia para la profesión, pero todavía es necesario un acto de reconocimiento por parte de la Administración Escolar que puede condicionar el reconocimiento donde no hay correspondencia entre los planes de estudio del título extranjero y aquello italiano.

Ciudadanos extranjeros extra-comunitarios: pueden pedir el reconocimiento de los títulos de estudio conseguidos en el País de origen solo una vez adquirida la ciudadanía italiana.

Adultos ciudadanos extra-comunitarios: es posible inscribirse en la escuela media inferior para conseguir el título y sucesivamente en la escuela secundaria de 2° grado.

Menores extra-comunitarios sujetos al obligación escolar: Evaluación de la escolarización anterior (si es certificada en forma correcta por los documentos tradu-

cidos y validados por el Consulado de Italia) se aplica para la colocación adecuada en las clases de las escuelas primarias y secundarias de primer grado. El ciudadano menor de edad fuera de la UE que deseen inscribirse en las escuelas secundarias de segundo grado deben demostrar, mediante la certificación adecuada, que han llegado a un nivel educativo equivalente a la licencia de la escuela media (con sistema educativo extranjero incluyendo al menos ocho años de escolaridad obligatoria), base reconocible para estudios posteriores.

## GRATIS CURSOS DE ITALIANO PARA EXTRANJEROS

“Gli Ultimi”

presso Istituto S. G. Emiliani

Via Emiliani 32

E-mail: [gliultimi@hotmail.com](mailto:gliultimi@hotmail.com)

organiza cursos gratuitos de italiano para extranjeros

338 3788432



### **Casa de la Juventud**

Via Lamarmora 40 (piano terra)

organiza con la Parroquia SS. Gervasio e Protasio

cursos para mujeres extranjeras

Horario: Martes - Miércoles - Jueves 10,00 a 11,30

Contacto: Dott.ssa Teresa Bonifacio

3491919796

**Para más información: Lunes 16,00 a 17,30**

**0185 53778**

## DERECHOS RECONOCIDOS A TODOS LOS MENORES DE EDAD

La educación.

Los menores extranjeros, incluidos los que no tienen un permiso de residencia tienen derecho a ser inscritos en la escuela (de todas las clases, no sólo aquella con asistencia obligatoria).

La inscripción de menores extranjeros se realiza en la forma y según lo dispuesto para los menores italianos y puede ser solicitada en cualquier época del año

## EMPLEO DE TRABAJADORES NO COMUNITARIOS RESIDENTES EN EL EXTRANJERO

Deben presentar solicitud en la Oficina de Inmigración de la Provincia (\*) (Sportello Unico della Provincia) donde el trabajo se llevará a cabo, como parte de las cuotas descritas en el "decreto-flussi" que establece el número máximo de ciudadanos extranjeros no pertenecientes a la Comunidad Europea autorizados a trabajar en el país cada año. El "Sportello Unico" entrega la autorización para trabajar y comprueba el visado entregado por el Consulado y los datos personales del trabajador.

El extranjero por lo tanto debe poseer en el momento de entrada en Italia de un visado para el empleo como resultado de la autorización para el trabajo emitido por el "Sportello Unico" de competencia.

Permisos de trabajo en relación con el empleo, el trabajo por cuenta propia y el trabajo estacional.

El extranjero que desea ejercer en Italia un actividad no ocasional de trabajo por cuenta propia, industrial, comercio o negocio, o tiene la intención de establecer una sociedad de capitales o de personas, o el acceso a posiciones en las empresas el extranjero debe reunir las condiciones morales y profesionales requeridas por la ley a los ciudadanos italianos para el ejercicio de cada actividad y requieran un visado de entrada a la misión diplomática italiana competente.

Si el extranjero tiene un permiso de residencia por estudios o de formación puede hacer:

- Trabajo como empleado, después de adquirir el permiso de la autoridad competente "Sportello Unico" y obtenido la conversión del permiso de residencia por parte de la policía competente
- Trabajo por cuenta propia después de la necesaria verificación de los requisitos para la entrada del extranjero para el trabajo por cuenta propia y después de haber obtenido la conversión de un permiso de residencia.

El extranjero titular de un permiso de residencia por trabajo temporal puede ser empleado a tiempo indeterminado con consiguiente conversión del permiso de residencia, siempre que hayan obtenido el año anterior un permiso de residencia por motivos de trabajo de temporada y, a la expiración haya regresado a su país de origen (de: [www.interno.it](http://www.interno.it) y [www.esteri.it](http://www.esteri.it))

(\*) En nuestra zona: Provincia de Génova - Plaza Mazzini 2-16122 Genova  
Central 010 54991 - Fax 010 5499244 - número 800 50 94 20

## ¿ESTAS EMBARAZADA? Y USTED NO SABES QUE HACER?

### ❖ Consultorio familiar – A.S.L. 4 Chiavarese

Rapallo – Piazza Molfino 10

0185 683281 todas las mañanas desde las 08.30 hasta las 12.30

Chiavari – Corso Dante 163

0185 329077

Sestri Levante – Via A. Terzi (presso ospedale)

0185 488955

**La prestación es gratuita y no necesita la prescripción del médico. Acceso directo o con reserva Telefónica. Su personal está compuesto por psicólogos, ginecólogos, asistentes sociales, parteras, enfermeras, pediatras, auxiliares de la salud del seno y asistentes sanitarias**

- **El Centro de Ayuda a la Vida**
- Via Mameli 320 - 16035 Rapallo tel: 0185 52659  
e-mail: [cav.rapallo@libero.it](mailto:cav.rapallo@libero.it)
- Via Manara 6 – 16038 Santa Margherita Ligure – cell: 3387030661

El Centro de Asistencia para la Vida, realiza actividad:

**Todos los viernes de 9 a 11 en Rapallo;**

**Todos los viernes de 17 a 19 en Santa Margherita Ligure;**

**Todos los sábados de 9 a 11 en Rapallo.**

Para citas fuera de los días fijados llamar a los números 338 7030661

018552659 fax 0185 51286 e mail [cav.rapallo@libero.it](mailto:cav.rapallo@libero.it)

En la sede de Via Mameli en días distintos de los indicados trabaja Cáritas de S. Anna en la cual el CAV es relacionado con estrecha colaboración operativa.

### **¿Qué servicios puede dar el "CAV"?**

- El CAV ofrece hospitalidad, participación, solidaridad a través de:
- entrevista y apoyo psicológico
- proporcionar bienes para satisfacer las necesidades básicas para las madres y los bebés
- ayuda en la tarea de la madre, acompañamiento a los servicios sociales
- Asesoramiento psicológico, legal, y con especialista

Las madres que necesitan pueden ponerse en contacto con el CAV para ser escuchadas, compartir y ayudadas en sus problemas. El Cav, en el caso sea necesario, puede activar proyectos específicos de intervención como el proyecto Gemma en los tres primeros meses del embarazo.

### **¿Cuál es el teléfono "SOS vida"?**

Es un teléfono "salva vidas", que espera tu llamada.

Él quiere salvar a las madres en problemas y, con ellos, salvar las vidas de los niños que todavía están en el regazo.

Casi siempre tiene éxito, porque trabaja con 250 centros de apoyo a la vida. El Movimiento por la vida que ha diseñado para usted

Usted puede hablar a este teléfono desde cualquier lugar de Italia: marcando el mismo número: 800813000.

Este teléfono no sólo escucha, fomenta y entrega amistad, pero inmediatamente se activa con un apoyo de emergencia específico a través de una red de 250 centros de apoyo a la vida y más de 260 movimientos por la vida extendidos por toda Italia.

Teléfono y red de Cav y MPV constituyen un único servicio.

- Si usted no puede tener su hijo, usted puede dar a luz en el hospital en el anonimato completo.
- Su hijo será adoptado por una familia que se hará cargo de él con amor.

### **La interrupción del embarazo**

En los casos en que se ve obligado a la mujer a tomar la dolorosa decisión de interrumpir el embarazo puede apelar a la Ley 194 de 1978 "Normas para la protección social de la maternidad y el embarazo." Si usted encuentra los primeros tres meses de gestación (lo que equivale a doce semanas, o como dice la ley, los primeros 90 días de la última menstruación), en un consultorio familiar, o en el ambulatorio ginecológico del hospital o con el propio ginecólogo se podrá expedir un certificado de solicitud de interrupción del embarazo que debe firmar ella misma y presentar a los hospitales que realizan la cirugía.

En caso de que los motivos para de la interrupción del embarazo surjan con posterioridad a los noventa días para justificar y conseguir la interrupción deben ser reportados los términos de riesgo para la salud de la mujer y el feto. Por tanto, es esencial la certificación de estas condiciones por parte de especialistas médicos y de cómo llevar a cabo la intervención del aborto.



Un extranjero que regularmente permanece en el territorio nacional y titular de la tarjeta de residencia o permiso de residencia, en curso de validez para el empleo en subordinación, por cuenta propia, por razones familiares, por asilo, por protección subsidiaria, por estudio o por motivos religiosos, por un período no inferior a un año, puede presentar una solicitud de autorización para la reunificación familiar.

Los requisitos bajo los cuales se puede conceder el permiso a la reunificación familiar son los siguientes:

### - Ingresos

el extranjero que solicite la reunificación familiar deberá demostrar, a recibir unos ingresos mínimos anuales procedentes de fuentes legítimas no sea inferior al importe anual del "asegno sociale", aumentado de la mitad para cada familiar que se quiera reunificar.

### - Seguro de Salud

prevista la obligación de estipular - en el caso en el cual se requiere la reunificación para padres con edad superior a sesenta y cinco años de edad - un seguro de salud o de proveer a la inscripción en el servicio nacional de salud local.

Los requisitos subjetivos son:

### - cónyuge

se acepta la solicitud de reagrupación del cónyuge no separado legalmente, siempre y cuando no sea inferior de dieciocho años.

### - los hijos

previstas para los casos especiales de reunificación familiar con los hijos adultos a causa de su estado de salud,

### - Los padres

podrán solicitar la reagrupación familiar de los padres a cargo, si no tienen otros niños en el país de origen o de procedencia, o sea para los padres con mas de sesenta y cinco, si sus otros hijos no pueden apoyarlos por razones médicas graves y documentadas.

### - Las relaciones familiares y de salud

pruebas documentales donde los estados inherentes a la existencia de relaciones familiares y de salud no se puede documentar con certeza por medio de certificados o títulos expedidos por las autoridades competentes extranjeras, las misiones diplomáticas u oficinas consulares proveen también a la expedición de certificados sobre la base de ADN.

Por último, se traslada de noventa a ciento ochenta días el plazo con el cual el extranjero puede obtener un visado de entrada directamente de las representaciones diplomáticas y consulares italianas ([www.interno.it](http://www.interno.it))